

GrStyle

LE MAGAZINE D'AMEUBLEMENT ET D'INTÉRIEUR GLAESER.



**Où les collaborateurs
se muent en hôtes**

Badrutt's Palace Hôtel, St-Moritz

**Une nouvelle ère
pour les ZSC Lions**

Swiss Life Arena, Zurich

**Un environnement de travail
pour le futur**

dormakaba International Holding SA, Rumlang



Photo de couverture:

Swiss Life Arena, Zurich

Impressum:

Responsable pour le contenu:

Glaeser AG

Rédaction, mise en page

et réalisation: DACHCOM.CH

Droits photographiques:

Glaeser AG

roviva

Gaëtan Bally

Druck: Brüggl Medien

Glaeser AG

Im Grund 16, Dättwil

CH 5405 Baden

T +41 56 483 36 00

info@glaeser.ch

www.glaeser.ch

Succursale Suisse romande

Route de Prilly 21

CH 1023 Crissier

T +41 21 501 74 00

crissier@glaeser.ch

www.glaeser.ch

Sommaire

Éditorial	3
Badrutt's Palace Hôtel, St-Moritz	4
Swiss Life Arena, Zurich	8
Maison de la culture, Obere Stube, Stein am Rhein	12
Grand Hôtel des Bains Kempinski, St-Moritz	16
dormakaba International Holding SA, Rumläng	20
roviva, Wangen an der Aare	24
Le R Café, Crissier	28
Anniversaire des 125 ans de GLAESER	32

Des concepts efficaces

pour des secteurs exigeants



Matthias Renner
CEO GLAESER AG

Comment l'aménagement intérieur est-il perçu? Quel effet des éléments individuels ont-ils sur un concept global? Et quelles nuances déterminent le bien-être des collaborateurs, des hôtes ou des clients? Chez GLAESER, ce sont là des questions qui nous interpellent au quotidien. Les références présentées dans ce numéro de G-Style montrent que nous avons les réponses adéquates.

Deux hôtels à St-Moritz nous ont récemment fourni l'occasion de démontrer notre niveau d'exigences en matière de concepts d'ambiance de haut standing. Tandis que le **Badrutt's Palace Hôtel** marque la haute estime qu'il porte à ses collaborateurs en leur proposant un restaurant du personnel exceptionnel, le **Grand Hôtel des Bains Kempinski** mise pour sa part sur un style contemporain avec son restaurant primé «Les Saisons», dans un cadre aussi bien historique qu'emblématique.

Dans ces deux projets, les éléments de GLAESER jouent un rôle important et façonnent le style de l'aménagement intérieur.

Trois autres réalisations de référence, menées à bien au cours des derniers mois, illustrent la diversité des manières d'implémenter des concepts innovants: à la **Swiss Life Arena** à Zurich, le nouveau fief des ZSC Lions, GLAESER a réalisé divers travaux de menuiserie pour les loges ainsi que pour les vestiaires des joueurs, le cœur de l'arène.

Parallèlement, au siège de **dormakaba International Holding SA** à Rumlang, un environnement de travail répondant aux exigences les plus modernes a été créé

dans le cadre du concept de travail «move forward» développé par l'entreprise. Outre un Barista-Bar fabriqué par nos soins pour l'échange interdisciplinaire entre collaborateurs, le concept réalisé comprend un Pocket Park offrant un mélange varié de places assises.

Le R Café à Crissier séduit par son nouveau style: un café unique en son genre, doté d'un aménagement intérieur original et d'un mobilier multifonctionnel, a été créé à proximité immédiate du site romand de GLAESER.

La technique d'exposition de BÖHM – une compétence de GLAESER – est déployée au service de deux formats d'exposition différents:

Dans le musée de **roviva** à Wangen an der Aare, l'histoire de cette entreprise familiale longue de plus d'un quart de millénaire est en partie relatée dans des vitrines de BÖHM.

Pour sa part, **la maison de la culture Obere Stube** à Stein am Rhein expose aussi bien de l'art contemporain que des pièces historiques. De par leur propre esthétique, les vitrines de BÖHM mettent en valeur les salles vénérables, et grâce à des miroirs créent un lien avec le présent.

Notre gala commémoratif pour l'anniversaire de GLAESER a également été l'occasion d'un voyage dans le passé. En compagnie de nombreux invités, nous avons fêté à Baden **les 125 ans de GLAESER**, avec de nouveaux éclairages sur l'histoire de notre entreprise, des divertissements variés ainsi que des discussions passionnantes.

Dans ce numéro de G-Style nous sommes heureux de pouvoir à nouveau vous présenter une large palette de références, et sommes impatients de savoir lesquels de ces concepts vous auront particulièrement convaincus.

Je vous souhaite, chères lectrices et chers lecteurs, une agréable lecture de ce nouveau G-Style.

Votre Glaeser AG

Matthias Renner CEO

Où les collaborateurs se muent en hôtes

Un restaurant du personnel unique en son genre au Badrutt's Palace Hôtel

www.badruttspalace.com

Une cantine transformée en restaurant, et les collaborateurs en hôtes: à travers la transformation du restaurant du personnel «Bella Vista», le Badrutt's Palace Hôtel de Saint-Moritz témoigne de la grande estime qu'il porte à son personnel comptant quelque 600 employés. Avec divers revêtements muraux et de plafond, des bancs ainsi qu'un comptoir de barista, GLAESER a fortement contribué au projet exceptionnel de cet hôtel 5 étoiles de renommée mondiale.

Le «Bella Vista» se réinvente

Durant 43 ans – de son ouverture en 1979 à l'année passée – le restaurant du personnel du Badrutt's Palace Hôtel n'avait jamais fait l'objet d'exigences esthétiques particulières. Avant même le début des travaux de rénovation, en faisant appel au célèbre designer de la restauration Zanghellini & Holt Associates de Hong Kong, l'hôtel 5 étoiles situé à Saint-Moritz a clairement signifié son désir de voir le «Bella Vista» se réinventer. Le résultat a été un restaurant exceptionnel, offrant une très haute qualité de séjour et de détente.



Madame Martinucci, quel était l'objectif du Badrutt's Palace Hôtel lors de la transformation du restaurant du personnel?

Elena Martinucci: En amont du projet déjà, nous avons été en contact étroit avec le maître d'ouvrage ainsi qu'avec Regula Peter. En tant que directrice des ressources humaines du Badrutt's Palace Hôtel, il était clair pour cette dernière que la transformation de la cantine devait viser à réaliser un restaurant du personnel sortant de l'ordinaire et totalement inédit. Une modernisation d'envergure au profit des collaborateurs était le premier but recherché.

Quelle ambiance devait être créée pour le personnel de l'hôtel?

Le «Bella Vista» devait offrir au personnel un fort sentiment de détente et être utilisable à toute heure du jour et de la nuit. Une grande importance a en outre été accordée au fait que la salle, la véranda, le Lounge et le salon fumeur se distinguent par leur atmosphère. La diversité de l'offre culinaire, une cuisine de production autonome ainsi qu'un système moderne de kiosque de commande faisait également partie des exigences du projet. L'objectif était que les collaborateurs reçoivent une marque de la haute estime que leur porte leur employeur, et qu'ils bénéficient d'une qualité de séjour optimale. Cet objectif a

été absolument atteint: le local n'est plus reconnaissable. Seule la vue à couper le souffle sur les montagnes et le lac a été conservée, et encore mieux mise en valeur par le nouvel agencement des tables.

En quoi pour vous, en tant que cheffe de projet global, l'approche adoptée pour le restaurant du personnel «Bella Vista» était-elle différente de celle d'un établissement de restauration classique pour clients externes?

Le maître d'ouvrage ayant explicitement souhaité un concept de restaurant, un designer renommé de Hong Kong spécialisé dans la restauration, Zanghellini & Holt Associates, a été impliqué dès le début dans la planification. La réalisation de ces idées de design et les exigences envers un restaurant fonctionnel, ainsi que les défis liés à la construction – tels que l'installation de la cuisine – étaient tout à fait analogues à la réalisation d'un restaurant classique. Aucune concession n'a été faite non plus dans le choix de l'ameublement. La différence la plus importante résidait sans doute dans la réponse aux besoins spécifiques de fonctionnement. Il s'agissait en effet de prendre en compte les heures de pointe, telles que les pauses café et les déjeuners, sachant qu'il y a jusqu'à 600 collaborateurs à restaurer

«GLAESER a su proposer une grande variété de surfaces dans les différents espaces, toujours avec un souci de haute qualité»



Elena Martinucci

Direction générale du projet,
proxi management Sarl

À propos du mobilier: GLAESER était en charge de l'aménagement intérieur du restaurant du personnel. Quels éléments vous plaisent particulièrement?

La qualité et l'aspect des revêtements muraux et des plafonds me plaisent particulièrement. GLAESER a su proposer une grande variété de surfaces dans les différents espaces, toujours avec un souci de haute qualité. L'îlot de service, le comptoir barista ainsi que les bancs fixes s'intègrent parfaitement au concept du «Bella Vista».

Comment la collaboration avec GLAESER s'est-elle nouée?

Nous connaissons déjà GLAESER pour avoir travaillé avec votre entreprise à d'autres occasions. Ces expériences très positives nous ont poussés à faire appel à vous pour ce projet spécial. Il fallait un mode opératoire simple, une collaboration proactive lors de l'élaboration des détails d'exécution et une qualité fiable. Lors de la transformation du restaurant du personnel, GLAESER a fait preuve de sa compétence habituelle et je me réjouis déjà du prochain projet commun.



Swiss Life Arena

Le
complexe sportif
et événementiel le plus
avancé de Suisse

L'automne dernier, l'emménagement des ZSC Lions à la Swiss Life Arena a marqué le début d'une nouvelle ère. Le nouveau fief des ZSC Lions peut accueillir 12'000 supporters et séduit par ses gradins en pente raide, sa technique ultramoderne et sa polyvalence. Pour les loges et le cœur du stade – les vestiaires – GLAESER a réalisé des travaux de menuiserie innovants.



www.swisslifearena.ch

Administration:
HRS Real Estate SA Zurich



Des travaux de menuiserie pour le cœur du complexe sportif

Dans le sport professionnel, les vestiaires jouissent d'une atmosphère particulière: c'est là que l'essence du sport est condensée au maximum, à savoir la concentration, la motivation, la tactique, la déception, la joie. Le cadre en est d'autant plus important pour les sportifs. GLAESER a été chargée de réaliser un concept de vestiaires, jusque-là absent, pour les joueurs et les entraîneurs des ZSC Lions. Avec de surcroît un facteur constituant un défi: la pression des délais en raison de l'inauguration prochaine de la Swiss Life Arena.



Bruno Vollmer

Directeur exécutif des
opérations (COO)
ZSC Lions SA

Monsieur Vollmer, le déménagement vers la Swiss Life Arena constitue une étape importante dans l'histoire des ZSC Lions. Quelle est la différence la plus marquante pour les supporters, les joueurs et le club par rapport à l'ancien site, le Hallenstadion?

Bruno Vollmer: Il s'agit de la proximité de la patinoire et les rampes très raides. À la Swiss Life Arena, les places assises commencent 1,5 mètre derrière la piste. Au Hallenstadion, la distance atteignait parfois 10 mètres.

Depuis son ouverture en novembre dernier, la Swiss Life Arena est considérée comme le complexe sportif et événementiel le plus moderne de Suisse. En tant que directeur exécutif des opérations (COO) des ZCS Lions SA, de quelle caractéristique de ce stade êtes-vous particulièrement fier?

Il s'agit d'une combinaison d'aspects: au cours des dix dernières années, nous avons visité de nombreux stades de par le monde et nous sommes efforcés de tirer les leçons des erreurs que nous y avons vues. Nous avons toujours eu l'ambition de tout faire à la perfection, de l'aménagement

de l'espace à la conception du cube écran. Forts de cette intention, je pense que nous avons réussi de nombreuses choses.

Depuis son ouverture, la nouvelle patinoire des ZSC Lions a déjà affiché complet à plusieurs reprises. Quelle est l'atmosphère de ce stade avec 12'000 supporters?

Nous sommes tout simplement comblés. Nous nous attendions à ce que l'affluence soit importante, mais pas à ce qu'il y ait autant de supporters dans la salle dès la phase de qualification. Sur les 20 premiers matches, 13 ont été joués à guichets fermés.

«Les standards de qualité de GLAESER sont excellents et nos idées ont été à cent pour cent mises en application.»

Les 14 loges constituent également un élément important de la Swiss Life Arena.

GLAESER s'est chargée des travaux de menuiserie dans les loges et les cuisines. Quels éléments vous y plaisent particulièrement?

Pour les loges, les consignes étaient définies avec précision par les architectes, raison pour laquelle la marge de manœuvre lors de la réalisation était relativement faible. Dans ce contexte, les matériaux choisis par GLAESER me plaisent tout particulièrement.

GLAESER a également décroché la commande pour les vestiaires des entraîneurs et des joueurs. Comment les travaux effectués sont-ils accueillis par les cadres des ZSC Lions?

Pour la commande des vestiaires, la situation de départ était très complexe. En équipe nous



avons élaboré un concept de vestiaire inexistant jusque-là. Il fallait notamment résoudre les problèmes de la ventilation, du séchage et de l'aspiration de l'air via les casiers. GLAESER a implémenté cela de manière incroyablement esthétique et surtout fonctionnelle.

De votre point de vue, quels sont les éléments réalisés par GLAESER qui méritent d'être tout particulièrement distingués?

Nous sommes pleinement satisfaits de tous les travaux réalisés par GLAESER. Les standards de qualité de GLAESER sont excellents et nos idées ont été à cent pour cent mises en application.

Comment la collaboration avec GLAESER s'est-elle déroulée?

Avec l'ouverture très proche de la Swiss Life Arena, la pression des délais était énorme. En raison de l'appel d'offres tardif, GLAESER n'a été impliquée dans le projet qu'à un stade avancé. L'entreprise a néanmoins relevé le défi avec passion, et a tenu ses engagements. Nous sommes plus que satisfaits, et ferons certainement à nouveau appel à GLAESER à l'occasion.



Une technique d'exposition de pointe.

Un espace historique où l'histoire rencontre le présent

Depuis septembre dernier, la maison de la culture Obere Stube, une initiative de la fondation Jakob et Emma Windler, vient enrichir la vie sociale de Stein am Rhein. La rénovation de ce complexe de bâtiments au cœur historique de la ville a permis de créer une nouvelle institution culturelle axée sur l'art contemporain national et international, et présentant également des thèmes historiques. Les pièces de l'exposition permanente sont exposées dans des vitrines de BÖHM.





L'esthétique marquante des vitrines BÖHM

Tout en veillant au caractère de monument historique du bâtiment et en respectant les plus de 500 ans d'histoire de certaines parties de l'édifice, la fondation Jakob et Emma Windler, maître d'ouvrage, a réalisé un nouvel espace pour la culture contemporaine au cœur de la vieille ville de Stein am Rhein, en collaboration avec la société gasser, derungs Innenarchitekturen Sarl. Les 22 vitrines de BÖHM constituent un élément saillant de la nouvelle exposition permanente à la maison de la culture Obere Stube. De par leur esthétique propre, elles contribuent de manière déterminante à l'image d'ensemble de ces locaux historiques.





Helga Sandl
Responsable culture
fondation Jakob et Emma
Windler, Stein am Rhein

«Grâce à leur aspect réfléchissant, les vitrines apportent une touche de légèreté et d'originalité, ainsi qu'une certaine fantaisie dans la grande salle des corporations, influençant ainsi considérablement l'aspect global de la pièce.»

Helga Sandl

Avec la maison de la culture Obere Stube à Stein am Rhein, une nouvelle institution culturelle de la fondation Jakob et Emma Windler a été inaugurée en septembre dernier. À quel public s'adressent les expositions dans ce bâtiment historique?

Helga Sandl: Notre objectif est d'être un lieu d'accueil ouvert, proposant des activités pour tous les âges. C'est la raison pour laquelle notre programme d'exposition prévoit des expositions historiques, mais également des expositions temporaires d'artistes contemporains suisses et étrangers. Outre une série de concerts et de conférences, nous proposons également une offre variée d'ateliers pour les enfants et les jeunes.

L'histoire de ce bâtiment situé dans la pittoresque vieille ville de Stein am Rhein remonte au treizième siècle. En quoi cela se ressent-il dans les locaux?

Carmen Gasser Derungs: L'histoire du bâtiment présente de nombreuses facettes, ce qui se voit encore aujourd'hui aux différents éléments reflétant les phases de construction. Rien que dans la

salle des corporations, où se tient l'exposition permanente, diverses couches et histoires se superposent et s'offrent à la lecture. En collaboration avec des spécialistes ainsi qu'avec le département du patrimoine, il s'agissait de créer un espace laissant transparaître de manière harmonieuse et discrète l'importance passée de cet espace historique.

De quelle manière l'importance historique du bâtiment a-t-elle influencé l'aménagement des locaux?

Helga Sandl: En collaboration avec le département du patrimoine, des compromis ont été trouvés pour favoriser la sensation d'espace et valoriser l'atmosphère, permettant une approche respectueuse aussi bien pour la salle des corporations, datant de 1469 que pour le salon des corporations, datant de 1681.

Carmen Derungs Gasser: À l'origine, la maison corporative accueillait débats et fêtes; aujourd'hui, elle véhicule l'Histoire. L'exposition et les bâtiments associés sont très présents dans la salle de par l'emploi des matériaux, mais les murs sont dégagés. La salle des corporations, objet central et véritable vecteur de l'Histoire, reste vivante.



«La préparation de l'exposition a représenté un défi pour toutes les parties, tant sur le plan technique que sur celui du calendrier. Mais le résultat est à la hauteur des attentes»

Carmen Gasser Derungs

Quel effet les locaux, en combinaison avec les expositions futures, ont-ils vocation à produire sur les spectateurs?

Carmen Gasser Derungs: L'histoire de ces espaces et les histoires que narrent les expositions sont reflétés dans les nouveaux éléments de l'espace. Cela suggère une multi-dimensionnalité et une complexité du passé destinées à susciter la fascination des visiteurs et à les troubler quelque peu.

Helga Sandl: L'aura des locaux historiques a été conservée. L'ensemble des vitrines et des pièces qui y sont exposées s'allie aux expositions à venir pour créer une tension, qui elle-même introduit de nouvelles histoires. De cette manière, nous continuons à écrire l'histoire du bâtiment.

Les vitrines d'exposition sont signées BÖHM. De quelle manière contribuent-elles à l'atmosphère de la maison de la culture Obere Stube?

Helga Sandl: Grâce à leur aspect de miroir, les vitrines confèrent une légèreté ainsi qu'une certaine espièglerie à la grande salle des corporations, influençant ainsi de manière déterminante l'apparence globale de la salle.

Carmen Gasser Derungs: Les vitrines et les podiums se démarquent du préexistant et véhiculent un nouveau mode d'expression. Les corps flottent au-dessus du sol et reflètent la salle sombre. Les visiteurs et l'espace se rencontrent dans ces reflets, et avec eux l'Histoire et le présent.



© Gáelán Bally

Comment la collaboration avec BÖHM a-t-elle vu le jour?

Carmen Gasser Derungs: Nous cherchions des partenaires disposant du savoir-faire nécessaire pour la fabrication de présentoirs et de vitrines de haute qualité, ainsi que pour une installation minutieuse sur place. Avec BÖHM, nous avons trouvé un partenaire en mesure de répondre à nos exigences élevées en matière de sécurité, de climatisation et d'aspects fonctionnels. La préparation de l'exposition a représenté un défi pour toutes les parties, tant sur le plan technique que sur celui du calendrier. Mais le résultat est à la hauteur des attentes.

Carmen Gasser Derungs

gasser, derungs

Innenarchitekturen Sarl,

Zurich/Chur

Un style contemporain

dans le cadre
historique et iconique
du restaurant
«Les Saisons»



www.kempinski.com

Le Grand Hôtel des Bains Kempinski à St-Moritz fait figure de référence internationale en matière de luxe moderne et de service au plus haut niveau. Les importants travaux de rénovation du hall d'entrée et du bar adjacent ont été achevés juste à temps pour les festivités du 20ème anniversaire de cet hôtel 5 étoiles. Le buffet destiné au petit-déjeuner, dans le restaurant primé «Les Saisons», a également été réaménagé.



Une esthétique moderne et une coulisse somptueuse

Le Grand Hôtel des Bains Kempinski a fait appel à GLAESER PROJEKT pour la planification de son nouveau buffet destiné au petit-déjeuner. Les travaux, de très haute qualité, ont été réalisés par GLAESER. Le résultat est un objet unique, qui séduit non seulement les clients, mais également le personnel de l'hôtel 5 étoiles. De par son design contemporain, il s'intègre parfaitement au cadre vénérable de ce bâtiment emblématique construit en 1864. Depuis la saison hivernale passée, le nouveau look du buffet du petit-déjeuner au restaurant «Les Saisons» suscite une atmosphère élégante, non seulement le matin, mais également lors du dîner ou des repas de gala.



Monsieur Zeuke, la saison hivernale passée a apporté quelques changements au Grand Hôtel des Bains Kempinski. Quelle en a été la cause?

Konstantin Zeuke: La saison hivernale passée a constitué une étape importante dans l'histoire du Grand Hôtel des Bains Kempinski: en décembre, les festivités du 20e anniversaire du Grand Hôtel ont eu lieu. Pour cette raison, le hall d'entrée et le bar adjacent ont été rénovés. La rénovation comprenait également le réaménagement de l'espace buffet de notre restaurant principal primé, «Les Saisons».

Quel effet le restaurant «Les Saisons» exerce-t-il sur les clients de l'hôtel depuis sa réouverture?

Le restaurant est aménagé dans un bâtiment emblématique datant de 1864, et nous représente à merveille en tant que Grand Hôtel des Bains. Nos clients trouveront au «Les Saisons» un mélange parfait de style contemporain et de luxe moderne. Ses moulures et ses lustres caractéristiques confèrent par ailleurs au restaurant une ambiance historique et vénérable.

Le buffet pour le petit-déjeuner, réalisé par GLAESER, constitue la pièce maîtresse du nouvel espace buffet. En tant que directeur général du Grand Hôtel, quels étaient les aspects les plus importants pour vous avant le lancement du projet?

Pour les clients de notre hôtel, le buffet du petit-déjeuner est un élément essentiel pour bien démarrer la journée. De plus, notre hôtel est synonyme de distinction et de tradition, et est considéré comme un symbole du luxe moderne allié à un service de première classe. Il nous tenait à cœur que

ces aspects soient également perceptibles dans le buffet du petit-déjeuner. Ce dernier se devait en outre d'être hautement fonctionnel.

Le nouveau buffet pour le petit-déjeuner est en service depuis début décembre. Quelle est la plus grande différence par rapport à la situation antérieure?

La disposition et l'organisation, au sein des différentes zones de travail du buffet du petit-déjeuner, ont été améliorées. Le buffet a un nouveau look moderne s'intégrant à merveille dans l'atmosphère historique du restaurant, ce qui confère une nouvelle élégance à ce dernier, non seulement au petit-déjeuner mais également en soirée ou lors d'événements tels que les dîners de gala. Le choix s'est porté sur un mélange de confort et de design contemporain: des lignes claires et des matériaux lumineux créent une atmosphère ouverte et moderne.

Dans quelle mesure êtes-vous satisfaits des travaux de GLAESER?

Les réactions de nos hôtes sont excellentes, et notre équipe de cuisine est également très satisfaite des équipements et de leur fonctionnalité. Le fait que le buffet du petit-déjeuner soit achevé dans les délais impartis - l'installation en a été effectuée au cours des deux mois de la basse saison - était une exigence essentielle de notre part, et elle a été parfaitement respectée par GLAESER.

Comment la collaboration avec GLAESER et GLAESER PROJEKT a-t-elle vu le jour?

GLAESER est une entreprise leader en Suisse dans le domaine de l'aménagement intérieur individuel pour l'hôtellerie, et a déjà équipé plusieurs hôtels ici à St-Moritz. Pour nous, il était très important d'avoir un partenaire compétent, qui nous offre tout d'une seule main avec la planification complète de l'exécution à la gestion du projet, en passant par la fabrication, le montage et la maintenance. Ce faisant, nos besoins ont toujours été au centre de l'attention.



Konstantin Zeuke
General Manager,
Grand Hôtel des Bains Kempinski

«Pour nous, il était très important d'avoir un partenaire compétent, qui nous offre tout d'une seule main avec la planification complète de l'exécution à la gestion du projet, en passant par la fabrication, le montage et la maintenance. Ce faisant, nos besoins ont toujours été au centre de l'attention.»





dormakaba

un pas vers
le futur grâce
à un cadre
de travail
moderne

www.dormakabagroup.com

À son siège de Rumlang, l'entreprise dormakaba International Holding SA a développé pour ses collaborateurs un environnement de travail répondant aux exigences les plus modernes. Dans le cadre du concept de travail «move forward» développé par l'entreprise, des espaces de rencontre, de détente ainsi que des lieux d'échanges interdisciplinaires ont été créés dans sa halle de plus de 6500 m². Des éléments centraux de ce grand projet récemment achevé sont signés GLAESER.



Des espaces de travail et de détente avec des éléments signés GLAESER

Le concept de travail innovant «move forward», vécu avec succès au siège rénové de dormakaba International Holding SA à Rumlang, mise sur une atmosphère variée et détendue grâce à ses diverses zones de travail et de détente. Les éléments fabriqués par GLAESER, tels que le Barista-Bar, le Pocket Park ou encore le Welcome Desk, contribuent largement à la modernisation du cadre de travail au siège de dormakaba Holding.

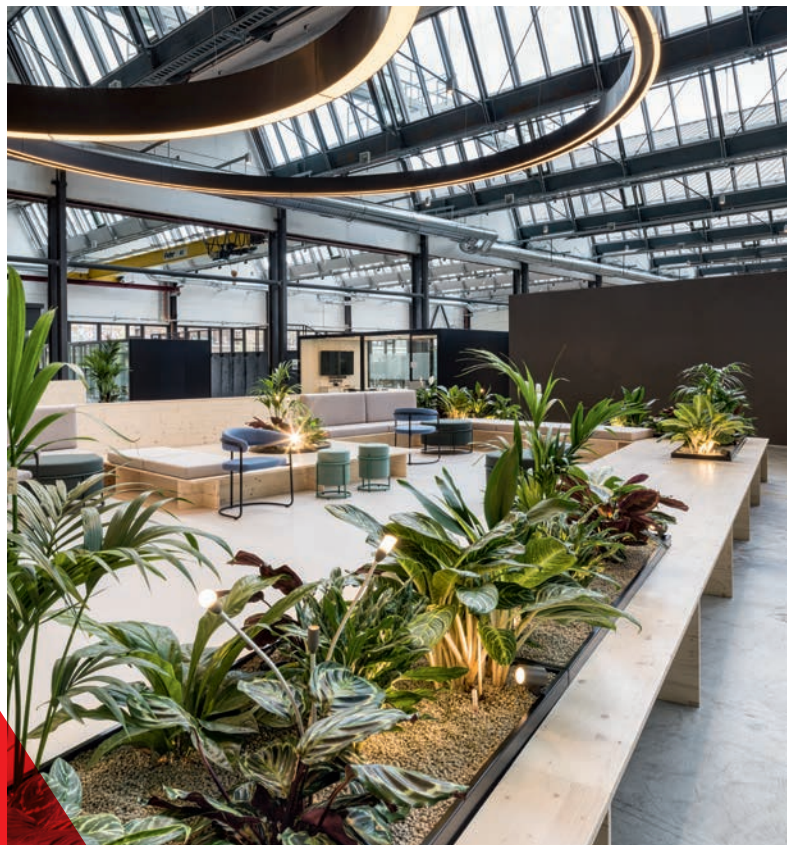
«Après les premiers entretiens ainsi qu'une visite de votre site de production, nous avons été convaincus qu'avec GLAESER nous pouvions compter sur un partenaire fiable et compétent pour ce projet de réaménagement.»



Heiner Meier
Lead Facilitymanagement Rumlang,
dormakaba International Holding SA

Monsieur Meier, d'importants travaux de transformation ont été récemment menés à bien au siège de dormakaba Holding à Rumlang. Comment résumez-vous la plus-value qui en résulte?

Heiner Meier: Avec la transformation de la halle, dormakaba a créé pour ses collaborateurs un environnement de travail en phase avec l'ADN de notre entreprise et rendant hommage à nos valeurs, sans pour autant être envahissant. Le concept de travail «move forward», développé par l'entreprise, a été mis en place en harmonie avec l'architecture existante, créant ainsi un cadre de travail motivant et source d'inspiration pour tous les collaborateurs.





Dans le cadre de votre nouveau concept de travail, un Barista-Bar ainsi qu'un Pocket Park ont notamment été réalisés dans la halle. Quel est l'objectif de ces éléments?

Le Barista-Bar favorise les rencontres informelles et les échanges interdisciplinaires entre les collaborateurs. En outre, il vise à renforcer les impératifs en matière de communication ainsi que l'échange interculturel et la diversité. En complément, le Pocket Park propose des espaces informels au centre du bâtiment et crée, avec sa verdure et un mélange varié de places assises, une atmosphère à la fois détendue et favorisant la santé. Le Pocket Park peut être utilisé comme espace de détente pour une pause dans le quotidien du travail, mais aussi pour des activités professionnelles.

GLAESER a été chargée de la réalisation des éléments évoqués, mais aussi du Welcome Desk et des panneaux de séparation de votre halle de plus de 6500 m². Comment cette collaboration a-t-elle vu le jour?

GLAESER a su nous convaincre lors de notre recherche d'un partenaire compétent pour ces travaux de menuiserie exigeants. Après les premiers entretiens ainsi qu'une visite des ateliers de production de GLAESER, nous avons acquis la certitude qu'avec votre entreprise nous pouvions compter sur un partenaire fiable et compétent. GLAESER nous a également épaulés pour des questions techniques plus poussées, et fourni de précieux conseils sur les propriétés et la durabilité des matériaux utilisés.



Dans quels délais la restructuration complète a-t-elle pu être réalisée?

Les premières études et analyses des besoins ont été réalisées il y a deux ans avec l'équipe de planification. Les plans se sont concrétisés au printemps 2022, ce qui nous a permis d'attribuer la commande à GLAESER à la fin de l'été. Les différents éléments ont pu être installés dans la halle entre décembre 2022 et février 2023.

Quels sont, selon vous, les éléments particulièrement réussis?

Tous les éléments fabriqués par GLAESER sont extrêmement réussis, et chaque élément s'adapte parfaitement à son usage. Personnellement, je suis particulièrement séduit par le comptoir de l'accueil fabriqué par GLAESER. Ce Welcome Desk accueille les visiteurs et les collaborateurs en un point central. Il sert en outre de repère, de plateforme d'information et de point de départ pour les visites guidées. Mais surtout, cet élément dit haut et fort ce que nous voulons faire entendre, à savoir: «Bienvenue chez dormakaba».

Dans quelle mesure êtes-vous satisfait de votre collaboration avec GLAESER?

dormakaba est synonyme de qualité, de fiabilité et de durabilité, et ce sont là également les exigences que nous avons envers nos fournisseurs. Avec GLAESER, nous avons trouvé un partenaire à la hauteur de ces exigences. Tous les délais de livraison et de montage convenus ont été respectés de manière absolument fiable.

Un musée

pour l'une
des entreprises familiales
les plus anciennes
au monde



www.roviva.ch

Voilà plus d'un quart de millénaire que Johannes Roth fonda une filature de crin à Wangen an der Aare. La société roviva Roth & Cie SA, qui en est issue, jette un regard rétrospectif sur ses 275 ans d'existence et célèbre l'histoire passionnante de l'entreprise à travers son propre musée. En collaboration avec BÖHM, un cadre adéquat à la hauteur des pièces d'exposition uniques de l'une des plus anciennes entreprises familiales au monde a été créé.



Des pièces uniques dans des vitrines de BÖHM

Dans le musée de l'entreprise roviva, des instruments de mesure, des sièges de voiture, des documents, des listes de prix ainsi que diverses photos retracent l'histoire de dix générations d'entrepreneurs de la famille Roth. Le plus ancien objet exposé dans le musée roviva – l'un des premiers carnets de commande de l'entreprise – date de 1803. Les quelques 120 objets exposés, petits et grands, sont présentés dans des vitrines de BÖHM.



Peter Patrik Roth

Direction et propriétaire de roviva
9^{ème} génération.



«Les pièces exposées au musée représentent le trésor témoin des 275 ans d'histoire de notre entreprise. Dans les vitrines de BÖHM, ils sont désormais dûment mis en valeur et préservés pour les générations futures.»

Monsieur Roth, comment est née l'idée de relater l'histoire de l'entreprise roviva en créant votre propre musée?

Peter Patrik Roth: Nous fêtons cette année le 275ème anniversaire de roviva. Au programme figurent diverses festivités, auxquelles nous invitons nos clients à Wangen dans notre usine. Notre objectif était qu'aussi bien nos clients de l'industrie du meuble que nos clients finaux, se rendant dans notre showroom pour y faire des essais, puissent mesurer l'histoire et l'héritage de notre entreprise familiale. Il était également important pour moi de conserver, de protéger et d'exposer comme il se doit les objets de l'histoire si variée de notre entreprise.

Quel aspect de l'histoire de roviva vous fascine tout particulièrement?

Au fil des années, l'entreprise familiale est passée du statut de fournisseur de produits semi-finis pour d'autres entreprises à celui de fabricant de produits finis. Au début, la filature de crin de cheval préparait le crin pour des clients tels que les selliers, les tapissiers ou les fabricants de meubles rembourrés. Plus tard, des soies de porc ont été produites à destination des fabriques de brosses et de pinceaux, ainsi que des rembourrages en crin



moulé pour les usines de montage de General Motors ou de Saurer. La 8ème génération a complètement transformé l'entreprise en lançant la fabrication de matelas, de sommiers à lattes et de systèmes de literie sous la marque «roviva». Le plus fascinant dans cette histoire? Le fait que notre entreprise, après plus d'un quart de millénaire, soit toujours détenue à 100 % par la famille fondatrice, et demeure donc indépendante.



Pour le musée de l'entreprise, vous avez misé sur la technique d'exposition de BÖHM. Comment êtes-vous parvenus à ce choix?

À travers mes propres recherches. Je cherchais un partenaire pour la construction des vitrines pour nos pièces d'exposition, et je suis tombé sur BÖHM. Ses références et ses compétences professionnelles m'ont convaincu. Sur divers aspects, BÖHM a pris les rênes en main et mené la réalisation du projet.

Quelle signification les objets exposés dans les vitrines revêtent-ils pour roviva?

Les objets exposés sont de très anciens carnets de commande provenant de notre comptabilité, des modèles de sièges de voiture fabriqués à l'époque, des matelas en crin de cheval, des poupées à bricoler en mousse, des brosses et des pinceaux en soie de porc ou encore divers matériels de vente. Bref, ces objets représentent le trésor témoin des 275 ans d'histoire de notre entreprise. Dans les vitrines de BÖHM, ils sont désormais dûment mis en valeur et préservés pour les générations futures. La vitrine d'exposition de plus de trois mètres de haut, datant de 1862, constitue un point fort tout particulier. Elle a déjà été exposée lors de la deuxième exposition universelle à Londres, et BÖHM s'est chargée de sa ré-électrification.

Dans quelle mesure êtes-vous satisfait des prestations de BÖHM?

J'ai beaucoup apprécié cette collaboration avec BÖHM, extrêmement constructive et axée sur la recherche de solutions. Matthias Renner a tout de suite compris nos souhaits, et a apporté des idées et des propositions de solutions formidables. En tant qu'entreprise générale, BÖHM s'est chargée de divers travaux et de la coordination du projet, incluant les installations électriques, l'éclairage, le graphisme, la composition et l'impression. Tout le processus de mise en œuvre s'est déroulé sans accroc. Les vitrines fabriquées par BÖHM pour notre musée captivent par leur esthétique, répondant ainsi à nos exigences élevées et soulignant la valeur de notre exposition.



«Le R Café», ou l'amour du détail:

une atmosphère
chaleureuse
et des spécialités
régionales





Avec «Le R Café», un nouveau lieu de rencontre à l'atmosphère unique a vu le jour en novembre dernier au centre de Crissier. L'atmosphère chaleureuse, les spécialités vaudoises produites sur place ainsi que le concept planifié jusque dans les moindres détails et réalisé avec amour par GLAESER PROJEKT confèrent à ce café un charme tout particulier. GLAESER a été chargée de la réalisation de divers éléments de l'aménagement intérieur.

Un aménagement intérieur sur mesure et au mobilier mobile

Avec des encadrements sur mesure pour les vitrines, le mobilier réfrigéré, le comptoir de service ainsi que diverses étagères, tables et bancs, GLAESER a réalisé des éléments marquants de l'aménagement intérieur de ce nouveau lieu de rencontre au centre du village de Crissier. Pour «Le R Café», GLAESER PROJEKT a en outre transformé en réalité le souhait de disposer d'un mobilier déplaçable à l'étage supérieur, permettant une utilisation flexible de l'espace pour différents événements.



«Le résultat correspond à cent pour cent à nos attentes, et nous ne pouvons que recommander GLAESER.»

Sarah Richard

Partenaire de direction «Le R Café»



Madame Richard, qu'est-ce qui rend «Le R Café» à Crissier unique en son genre?

Sarah Richard: Mes filles et moi gérons «Le R Café» – le R représentant notre nom de famille: Richard. Notre café est unique car chez nous tout a été pensé dans les moindres détails et aménagé avec amour. Cela facilite notre travail au quotidien et nous permet de présenter de manière optimale nos propres spécialités, telles que les confiseries et les desserts.

À quel public vous adressez-vous avec «Le R Café»?

Nous avons ouvert le café dans la partie ancienne du village de Crissier afin d'offrir un lieu de rencontre à la population et aux hôtes de l'extérieur. Chez nous, on se retrouve entre amis ou en famille, mais l'on peut aussi organiser des réunions d'affaires. Notre offre régionale est également particulièrement appréciée: nous ne proposons presque exclusivement que des produits et boissons vaudois et accordons une grande importance aux produits frais,



aux circuits de distribution courts ainsi qu'aux fournisseurs locaux. Nous préparons sur place nos propres spécialités de confiserie, ainsi que des pâtisseries, des sandwiches, des plateaux apéritifs ou des menus du jour.

Le café a ouvert ses portes en novembre 2022. Quelle est l'atmosphère qui règne dans votre établissement depuis lors?

Nos clients apprécient l'atmosphère claire, chaleureuse, conviviale, cordiale et détendue du «Le R Café». Nous sommes très heureux de cette situation, car lors de sa conception nous nous sommes toujours représentés les exigences que nous aurions nous-mêmes envers un café, et ce qu'il y faudrait pour que nos clients s'y sentent bien.

Pour l'aménagement intérieur, vous avez misé sur GLAESER en tant que partenaire. Comment avez-vous pris cette décision?

Nous sommes amis avec Notker Gämperli, l'ancien directeur de la succursale romande de GLAESER à Crissier. Nous avons donc un contact très personnel avec GLAESER et savions d'avance que nous pourrions compter sur un aménagement intérieur de très haute qualité. Nous n'avons donc pas été surpris que le résultat corresponde à cent pour cent à nos exigences - l'aménagement intérieur ayant été conçu par GLAESER PROJEKT selon nos idées et implémenté à la perfection par GLAESER. Nous ne pouvons que recommander GLAESER. Nous avons particulièrement profité de la proximité



géographique lors des modifications de détail et des vérifications de l'état d'avancement du projet.

Quels éléments de GLAESER vous ont particulièrement séduites?

GLAESER a réalisé les travaux de menuiserie pour l'encadrement des vitrines présentoirs et des meubles réfrigérés, ainsi que le comptoir de service, les étagères et enfin les tables et les bancs de notre café. Tous ces éléments ont été fabriqués sur mesure pour nous, raison pour laquelle ils se fondent très harmonieusement dans l'espace intérieur. Ils sont absolument essentiels pour l'atmosphère de bien-être qui règne au R Café. J'ai toutefois été particulièrement séduite par les bancs, qui sont non seulement confortables, mais aussi très esthétiques.

GLAESER a également réalisé des éléments individuels pour l'étage supérieur. Que pensez-vous du résultat ?

Nous destinons notre étage supérieur aux événements les plus variés. Dans cette optique, GLAESER PROJEKT a conçu un mobilier mobile permettant de moduler l'espace en fonction des besoins, pour des événements privés ou spécifiques. Un système de leviers permet de déplacer facilement les meubles parfois lourds. Cela nous permet de modifier spontanément l'agencement spatial. Nous sommes extrêmement satisfaits de la manière dont le concept a été concrétisé.

Un événement

qui restera
dans les
mémoires



1898
2023
125
années



Au cours des 125 dernières années, GLAESER a connu un développement qui l'a vue passer de petit atelier au statut d'entreprise de services orientée vers la clientèle et affichant des références à l'international. À l'occasion de notre gala d'anniversaire, les invités ont pu se plonger dans l'histoire aux multiples facettes de GLAESER. Des aperçus captivants de l'entreprise, alternés avec des séquences de divertissement variés, sont venus enrichir le programme dans le cadre du Trafo à Baden.



Un gala d'anniversaire propice au réseautage

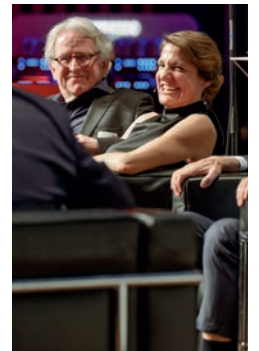
Au cours des dernières décennies, GLAESER a mené à bien d'innombrables projets exigeants, que ce soit pour des boutiques, des hôtels, des restaurants, des institutions, des musées ou encore des écoles. La gala d'anniversaire a donc également été l'occasion d'un échange avec une clientèle très appréciée. Le cadre élégant du Trafo à Baden a vu de nouveaux contacts se nouer et les réseaux existants se renforcer.





Sven Epiney en maître de cérémonie

Avec son talent de présentateur et sa sympathie, Sven Epiney a assuré la conduite de cette soirée d'anniversaire de GLAESER. Heinz Schönholzer, président du conseil d'administration de GLAESER, Matthias Renner, CEO, et le président d'honneur Willi Glaeser ont notamment répondu aux questions de ce présentateur très apprécié du public. Les diverses séquences de divertissement ont en outre vu la remise d'un chèque d'une valeur de 12'500 CHF à la fondation arwo de Wettingen. La fondation arwo s'engage en faveur des personnes atteintes d'un handicap, et propose des logements ainsi que des places de travail et de formation.





Vous accédez ici à la galerie de photos de notre gala d'anniversaire.



Un merci chaleureux de la part de GLAESER

Avec une cuisine de première classe, un programme captivant et une animation charmante, la fête d'anniversaire «125 ans de GLAESER» a offert de nombreux moments mémorables. Non moins importante a été la présence en nombre des invités. GLAESER remercie chaleureusement tous ceux qui sont venus enrichir cet événement de leur présence, et qui ont profité de l'occasion pour faire plus ample connaissance avec notre entreprise et sa longue tradition.



GLAESER



Nous sommes GLAESER

Visite virtuelle
de l'entreprise

La compétence dans l'espace et l'ameublement

Glaeser AG Im Grund 16, Dättwil, CH-5405 Baden, T +41 56 483 36 00, info@glaeser.ch, www.glaeser.ch
Succursale Suisse romande Route de Prilly 21, CH 1023 Crissier, T +41 21 501 74 00, crissier@glaeser.ch, www.glaeser.ch



Nous vous invitons à faire connaissance avec les personnes qui composent GLAESER, et à en découvrir davantage sur nos projets. En scannant le code QR représenté sur cette page, vous accéderez directement à la visite virtuelle de notre entreprise.